



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de COLOMBAT (Bernard), « Table des matières », *Donait françois*,
BARTON (Johan), p. 223-225

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-2846-3.p.0223](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-2846-3.p.0223)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2014. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	9
Qu'est-ce qui fait l'importance de ce texte?	10
Le français en Angleterre au xv ^e siècle	14
La question de l'anglo-normand	14
Le <i>Donait françois</i> parmi les manuels pour apprendre le français	17
Les destinataires de l'apprentissage et la fonction de l'ouvrage	18
La langue du <i>Donait françois</i>	21
L'auteur ou les auteurs?	25
« Un » <i>Donait</i>	27
L'insertion dans le manuscrit et la structure	29
La phonétique : Une grammaire du français parlé	32
Les accidents des parties du discours	38
Les parties du discours	45
La <i>suppositio materialis</i>	45
Le nom : substantif et adjectif	x46
Le pronom	47
Le verbe	48
La syntaxe	51
Le métalangage et le matériel du grammairien	53
Les exemples	55
Principes de l'édition	56
Tableau de correspondance	58

DONAIT FRANÇOIS

REPRODUCTION ET TRANSCRIPTION LIGNE À LIGNE 62

TRANSCRIPTION ADAPTÉE

ET TRADUCTION EN FRANÇAIS MODERNE

[Donait français]	108
[Introduction]	108
[Classement des lettres]	112
[Les voyelles]	112
[Consonnes : semi-voyelles et muettes]	114
[Six règles de prononciation]	122
[Les accidents des mots et des parties du discours]	130
[L'espèce]	130
[La figure]	132
[Le nombre]	134
[La personne]	136
[Le genre <des noms>]	138
[La qualité des noms : noms propres / noms communs]	142
[Le cas]	144
[Les degrés de comparaison]	146
[Les modes (meufs) du verbe]	148
[Les temps]	150
[Les genres des verbes]	154
[Les parties du discours]	156
[Autonymie et suppositio materialis]	158
[Le nom]	160
[Substantifs et adjectifs]	162
[Les substantifs]	164
[Les adjectifs]	168
[Le pronom]	170
[Les pronoms de troisième personne]	172
[La déclinaison des pronoms]	174
[Les pronoms dérivatifs]	178

[Le verbe]	182
[Définition]	182
[Manières du verbe :	
verbes personnels / impersonnels]	184
[Traitement du verbe dans les dialogues]	188
[Substitutions possibles]	190
[Modes et temps]	192
BIBLIOGRAPHIE	197
INDEX DES TERMES MÉTALINGUISTIQUES	213
INDEX DES TERMES CITÉS ET DES EXEMPLES	217